Porównanie tłumaczeń Filemona 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	jego ja chciałem przy sobie zatrzymać, aby za ciebie mi służył w — więzach — dobrej nowiny,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którego ja chciałem przy sobie samym zatrzymać aby za ciebie służyłby mi w więzach dobrej nowiny
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zamierzałem ja zatrzymać go przy sobie, aby mi zamiast ciebie usługiwał,* ** (gdy jestem) w więzach (dla) ewangelii,[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jego ja postanowiłem przy mnie samym zatrzymywać, aby za ciebie mi służyłby w więzach dobrej nowiny,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którego ja chciałem przy sobie samym zatrzymać aby za ciebie służyłby mi w więzach dobrej nowiny

[1)] Mamy tu najwyraźniej w NP wyrażoną ideę zastępstwa; <x>640 1:13</x>L.
[2)] <x>570 2:30</x>